

Na osnovu člana 26. Odluke o pokrajinskoj upravi ("Službeni list APV" 21/02 - prečišćen tekst), a u vezi sa članom 57. stav 1. tačka 1. Zakona o utvrđivanju određenih nadležnosti autonomne pokrajine ("Službeni glasnik RS", broj 6/02) i Pravilnikom o stalnim sudskim tumačima ("Službeni glasnik RS", broj 94/06, 106/06), pokrajinski sekretar za propise, upravu i nacionalne manjine raspisuje

OGLAS
ZA POSTAVLJANJE STALNIH SUDSKIH TUMAČA ZA PODRUČJE
OKRUŽNOG SUDA U NOVOM SADU

I

Raspisuje se oglas za postavljanje stalnih sudskih tumača (u daljem tekstu: tumača) za područje:

1. Okružnog suda u Novom Sadu

- tumača za engleski jezik – 5.

II

Kandidat za stalnog sudskog tumača (u daljem tekstu: kandidat), može biti lice koje ispunjava sledeće opšte i posebne uslove, koje dokazuje na način utvrđen u oglasu.

Opšti uslovi:

1. da je punoletno lice (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu izvoda iz matične knjige rođenih);
2. da je državljanin Srbije (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu uverenja o državljanstvu);
3. da ima najmanje srednju školsku spremu (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu diplome odnosno uverenja o propisanoj školskoj spremi);
4. da ima prebivalište na teritoriji AP Vojvodine (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu lične karte);
5. da mu ranije nije prestajao radni odnos u državnom organu zbog teže povrede dužnosti iz radnog odnosa (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu potpisane izjave kandidata da mu/joj nije prestao radni odnos u državnom organu zbog izrečene disciplinske mere);
6. da nije osuđivan na kaznu zatvora od najmanje šest meseci (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu uverenja da kandidat nije pod istragom i da nije osuđivan, koje po službenoj dužnosti prilikom postavljanja pribavlja pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne manjine).

Posebni uslovi:

1. da ima odgovarajuću visoku školsku spremu za određen strani jezik ili da poseduje potpuno znanje jezika sa koga prevodi i na koji prevodi usmeni govor ili pisani tekst (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu diplome

- odnosno uverenja o odgovarajućoj visokoj školskoj spremi za određen strani jezik ili na osnovu provere znanja jezika koju sprovodi komisija);
2. da poznaje pravnu terminologiju koja se koristi u jeziku sa koga se prevodi ili na koji se prevodi (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu sertifikata, potvrda ili drugih odgovarajućih dokaza o iskustvu na prevođenju pravne terminologije);
 3. da ima najmanje pet godina iskustva na prevodilačkim poslovima (ispunjavanje uslova dokazuje se na osnovu sertifikata, potvrda ili drugih odgovarajućih dokaza o iskustvu na prevodilačkim poslovima).

III

Kandidat uz prijavu na oglas dostavlja original ili overenu fotokopiju navedenih dokaza.

IV

Komisija koju obrazuje pokrajinski sekretar za propise, upravu i nacionalne manjine, proverava da li kandidat koji nema odgovarajuću visoku školsku spremu za određen strani jezik, poseduje potpuno znanje jezika sa koga prevodi i na koji prevodi usmeni govor ili pisani tekst i u tom cilju razmatra prijave kandidata i dokaze podnete uz prijave na oglas, te sprovodi proveru znanja jezika.

V

Troškove provere iz tačke IV ovog oglasa snosi kandidat.

VI

Prijave na oglas sa dokazima o ispunjavanju uslova iz tačke II ovog oglasa dostavljaju se u roku od 15 dana od dana objavljivanja oglasa u «Službenom listu APV», broj 20 (od 15.11.2007. god.) i u listu «Dnevnik», na adresu: Pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne manjine, Bulevar Mihajla Pupina broj 16, 21000 Novi Sad.

Neblagovremene, nedopuštene, nerazumljive ili nepotpune prijave i prijave uz koje nisu priloženi svi potrebni dokazi, neće biti uzete u razmatranje.

Provera znanja jezika sprovodi se u roku od 30 dana od poslednjeg dana roka za podnošenje prijava.

VII

Za podnošenje prijave na oglas, kandidat uplaćuje pokrajinsku administrativnu taksu u iznosu od 150,00 dinara na račun Budžeta Autonomne Pokrajine Vojvodine, br. 840-1572845-61, poziv na broj 97 12-09427-74223100 (tarifni broj 1. na osnovu Tarife pokrajinskih administrativnih taksi u skladu sa Odlukom o pokrajinskim administrativnim taksama ("Službeni list APV", broj 10/05, 9/06, 14/07).

Broj:101-74-00102/2007
Dana:15.11.2007. godine
NOVI SAD

**Pokrajinski sekretarijat
za propise, upravu i nacionalne manjine**

POKRAJINSKI SEKRETAR
Dr. Korhecz Tamás s.r.
(dr Tamaš Korhec)